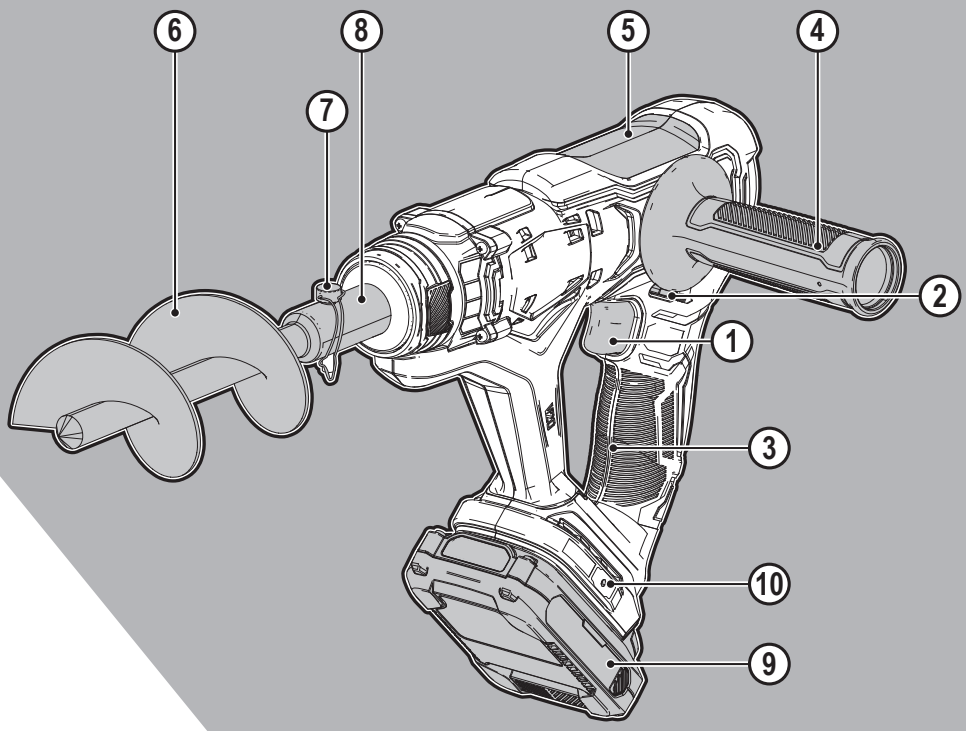
STANLEY®
FATMAX®
V20
LITHIUM ION

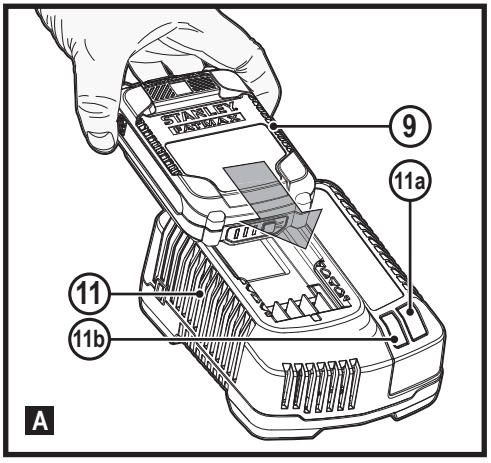


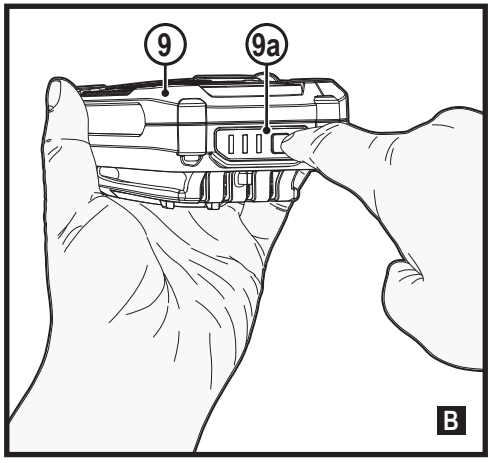

533230 - 16 H

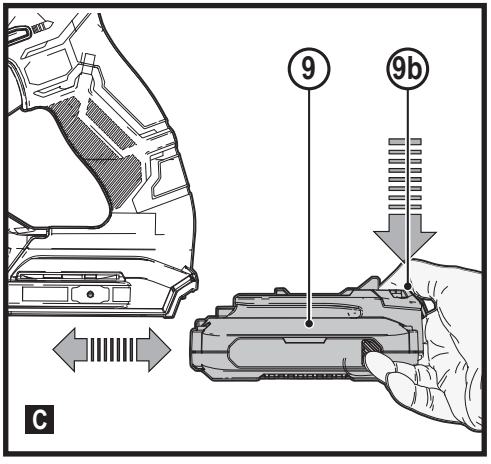
Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

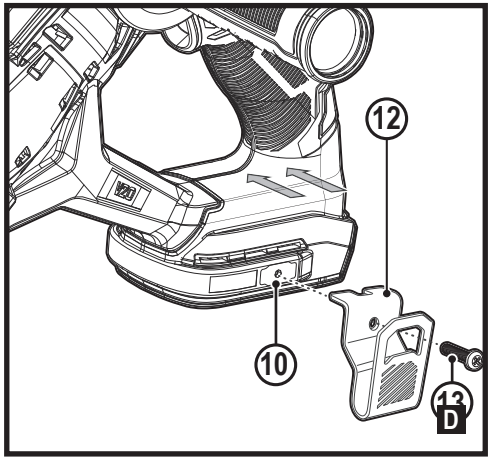
www.stanley.eu

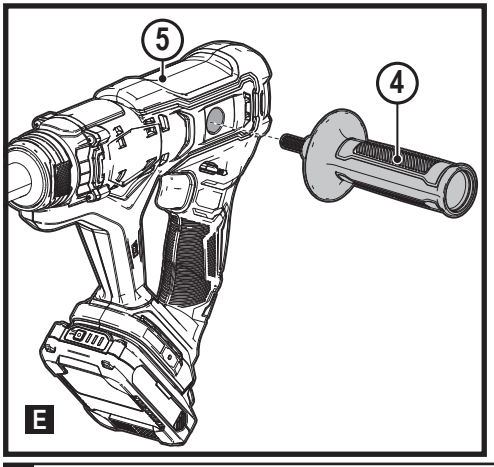
SFMCGA75

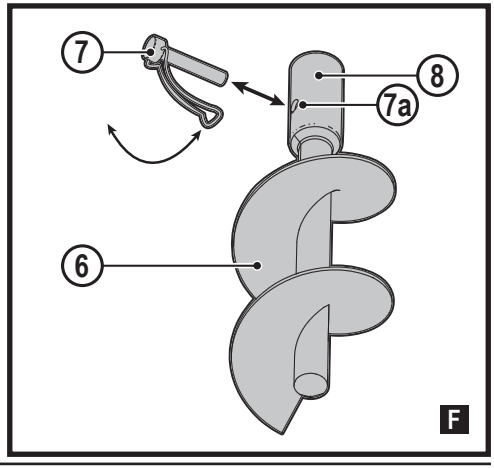

STANLEY
FATMAX
9
11a
11
11b
A

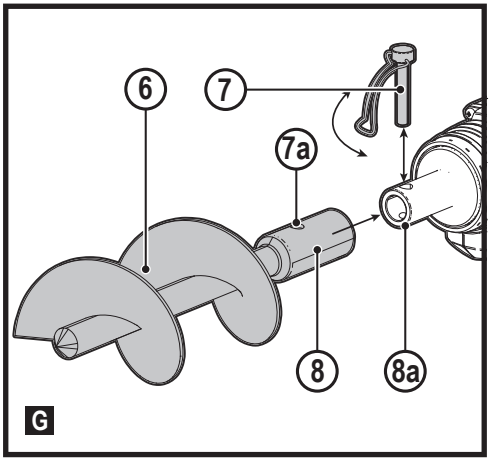

9
9a
B

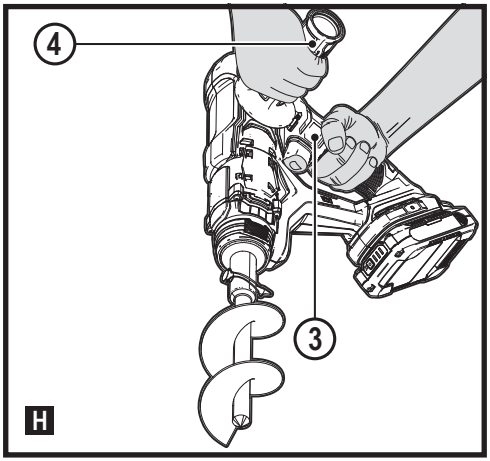

9
9b
C

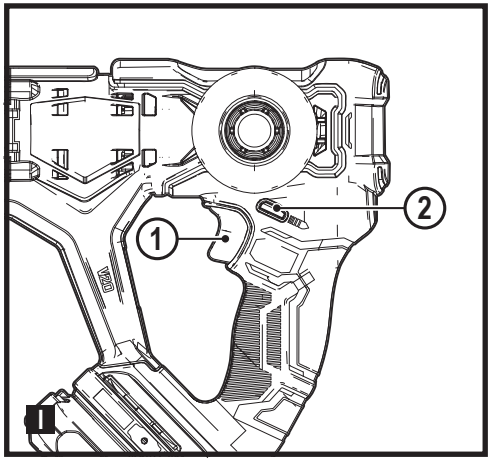

12
10
13
D


5
4
E


7
8
7a
6
F


6
7
7a
8
8a
G


4
3
H


2
1
I

## Rendeltetésszerű használat

A STANLEY FATMAX SFMCGA75 pergőfúró professzionális és nem professzionális (magáncélú) használatra készült. A szerszám a következőkben nyújthat segítséget:

- Kisebb fák, cserjék és virágok ültetése
- A kerti talaj megművelése és előkészítése
- Lyukak ásása kisebb oszlopokhoz vagy kerítésekhez

### Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz

**Figyelmeztetés! Olvassa át az elektromos szerszámhoz mellékelt összes utasítást, szemléltető ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

**Őrizze meg a figyelmeztetéseket és a használati útmutatót, hogy a későbbiekben is bármikor utánanézhessen a géppel kapcsolatos összes információnak.**

Az „elektromos szerszám" kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1. **A munkaterület biztonsága**

a. **A munkaterületet tartsa tisztán, és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.

b. **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes légtérben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázt.

c. **Elektromos szerszám használata közben ne engedje oda a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2. **Elektromos biztonság**

a. **Az elektromos szerszám csatlakozódugója a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon semmilyen adapterdugót.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő fali aljzatok használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

b. **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felületekkel, például csővezetékkel, radiátorral, tűzhellyel és hűtőszekrénnyel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.

c. **Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nagyobb az áramütés veszélye.

d. **Bánjon gondosan a kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye az elektromos szerszámot, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. A kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, illetve mozgó alkatrészektől tartsa távol.** A sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata növeli az áramütés kockázatát.

e. **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

f. **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, alkalmazzon maradékáram megszakítóval (RCD) védett áramforrást.** RCD használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

3. **Személyes biztonság**

a. **Az elektromos szerszám használata során maradjon éber, koncentráljon az éppen végzett műveletre és használja a józan ítélőképességét. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.

b. **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés kockázatát.

c. **Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot.** Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.

d. **Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a szerelőkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.

e. **Ne nyúljon ki túlságosan messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja az elektromos szerszámot, még váratlan helyzetekben is.

f. **Megfelelő öltözéket viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészektől.** A laza öltözék, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.

g. **Ha a szerszámon megtalálható a porelszívási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket**

**munka közben.** Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.

h. **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** Egyetlen gondatlan lépés másodpercek alatt súlyos sérüléshez vezethet.

**4. Elektromos szerszámok használata és gondozása**

a. **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.

b. **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.

c. **Mielőtt beállítást végez vagy változtat, vagy tartozékot cserél a szerszámon, illetve mielőtt eltárolja, húzza ki a dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkumulátorról.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának a veszélyét.

d. **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezeket az útmutatásokat.** Az elektromos szerszámok nem képzett felhasználó kezében veszélyt jelentenek.

e. **Tartsa karban az elektromos szerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, amely befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha sérült az elektromos szerszám, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.

f. **A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.

g. **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámszárakat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet idézhet elő.

h. **A fogantyúkat és a markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.

**5. Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása**

a. **Csak a gyártó által előírt töltővel töltse az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.

b. **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá tartozó akkumulátorral használja.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.

c. **Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol minden fémes tárgytól, például tűzőkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és minden más apró fémtárgytól, amelyek az érintkezőket rövidre zárhatnák.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.

d. **Kedvezőtlen körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorból folyadék ömlik ki; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe folyadék került, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

e. **Sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy szerszámot ne használjon.** Sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.

f. **Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől védje.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására felrobbanhat.

g. **Tartson be minden töltési útmutatást, és ne töltse az akkucsomagot az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett.** A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet melletti töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.

**6. Szerviz**

a. **Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.

b. **Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen.** Az akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.

## További biztonsági figyelmeztetések elektromos szerszámokra vonatkozóan

**Figyelmeztetés!** További biztonsági figyelmeztetések pergőfúrókra és keverőkre vonatkozóan.

♦ **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt markolati felületeinél tartsa, amikor olyan helyen végez munkát,**

**ahol a vágószerszám rejtett vezetéket érhet.** Ha a kötőelem áram alatt lévő vezetéket ér, az elektromos szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.

- **Használja a segédfogantyú(ka)t.** A szerszám feletti uralom elvesztése személyi sérüléssel végződhet.
- **Soha ne járassa a szerszámot nagyobb fordulatszámon, mint a fúrószár névleges maximális fordulatszáma.** Nagyobb fordulatszámokon a fúrószár valószínűleg meggörbül, ha szabadon, a munkadarab érintése nélkül járatják, ami személyi sérülést okozhat.
- **Mindig alacsony fordulatszámon kezdje a fúrást, és a fúrószár hegye érintkezzen a munkadarabbal.** Nagyobb fordulatszámokon a fúrószár valószínűleg meggörbül, ha szabadon, a munkadarab érintése nélkül járatják, ami személyi sérülést okozhat.
- **Nyomás közben a fúrószárat egyenes vonalban tartsa, és ne nyomja túl erősen.** A fúrószár meggörbülhet, el is törhet, a kezelő pedig elvesztheti a szerszám feletti uralmát, és sérülést szenvedhet.
- **A szerszám rendeltetésszerű használatát a jelen kezelési útmutatóban ismertetjük.** A kezelési útmutatóban nem ajánlott tartozék vagy kiegészítő használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése személyi sérülés és/vagy anyagi kár veszélyével jár.

## Mások biztonsága

- Ezt a szerszámot nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk, vagy megtanítja őket a szerszám helyes használatára.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak vele.

## Maradványkockázatok

A szerszám használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg fel nem sorolt maradványkockázatokkal is járhat. Ezek a szerszám rendeltetésétől eltérő, illetve huzamosabb idejű használatából stb. adódhatnak.

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- Forgó-mozgó alkatrészek megérintése miatti sérülések.
- Alkatrészek, vágó- vagy egyéb tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések.
- A készülék hosszú idejű használatából származó sérülések. Ha hosszú ideig használja, rendszeresen iktasson be szüneteket.
- Halláskárosodás.
- A használat közben keletkező por belégzése miatti egészségkárosodás, különös tekintettel tölgy, bükk és rétegelt lemez anyagok esetén.

## Súlyozott effektív rezgésgyorsulás

A műszaki adatoknál és a megfelelőségi nyilatkozatban megadott rezgéskibocsátási értékek és a megadott zajkibocsátási érték(ek) az EN62841 szabványos vizsgálati módszerrel összhangban kerültek mérésre, így azok felhasználhatók az egyes szerszámoknál mért értékek összehasonlítására is.

A megadott rezgéskibocsátási érték és a megadott zajkibocsátási érték(ek) felhasználhatók a kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.

**Figyelmeztetés!** A rezgés- és a zajkibocsátás tényleges értéke az elektromos szerszám használata során a használat módjától függően eltérhet a feltüntetett értéktől. A tényleges súlyozott effektív rezgésgyorsulás szintje az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhet.

A 2002/44/EK irányelv által a szerszámmal rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett, a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség értékelésénél figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen jár.

## Címkék a szerszámon

A szerszámon a dátumkóddal együtt a következő piktogramok láthatók:

**Figyelmeztetés!** A sérülés kockázatának csökkentése végett olvassa el a kezelési útmutatót.

## További biztonságtechnikai útmutatások akkumulátorokra és töltőkre vonatkozóan

### Akkumulátorok

- Soha, semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkumulátort.
- Víztől óvja.
- Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet 40 °C fölé emelkedhet.
- Csak 10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltse.
- Csak a szerszámhoz mellékelt töltővel töltse.
- Az akkumulátorok leselejtezése során tartsa be a „Környezetvédelem” című fejezet útmutatásait.

Ne kísérletezzen sérült akkumulátor töltésével.

## Töltők

- A Stanley Fat Max töltővel csak a szerszámhoz mellékelt akkumulátort töltse. Más akkumulátorok szétrobbanhatnak, személyi sérülést és anyagi kárt

okozva. Soha ne kísérletezzen nem tölthető telepek töltésével.
- ♦ A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.
- ♦ Víztől óvja a töltőt.
- ♦ Ne bontsa szét.
- ♦ Ne próbálgassa mérőműszerrel.

A töltő csak beltéri használatra alkalmas.

Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

### Elektromos biztonság

A töltő kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltő adattábláján megadott feszültségnek. Soha ne próbálja a töltő-egységet hálózati csatlakozódugasszal helyettesíteni.

- ♦ A sérült hálózati kábelt a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval vagy egyik Stanley Fat Max márkaszervizzel.

## Részegységek

Ez a készülék az alábbi részegységek némelyikét vagy mindegyikét tartalmazza.

1. Indítókapcsoló
2. Forgásirányváltó kapcsoló
3. Főfogantyú
4. Oldalfogantyú
5. Motorház
6. Pergőfúró szár
7. Rögzítő csapszeg
8. Pergőfúró szár hüvelye
9. Akkucsomag
10. Tartozék csatlakoztatási helye

## Összeszerelés

**Figyelmeztetés!** Az összeszerelés előtt válassza le az akkumulátort a szerszámról.

### Az akkumulátor töltése (A ábra)

Az akkumulátort az első használat előtt és minden olyan esetben tölteni kell, amikor nem ad elég teljesítményt olyan munkánál, amelyet korábban könnyedén el lehetett végezni a szerszámmal.

Töltés közben az akkumulátor melegedhet, ami normális jelenség, nem jelent hibát.

**Figyelmeztetés!** Ne töltse az akkumulátort 10 °C alatti vagy 40 °C feletti környezeti hőmérsékletnél. Töltéshez javasolt hőmérséklet: kb. 24 °C.

**Megjegyzés: A töltő nem tölti az akkumulátort, ha a cellahőmérséklet kb. 10 °C alatt vagy 40 °C felett van. Ilyenkor hagyja az akkumulátort a töltőben, és az automatikusan tölteni kezd, amint az akkumulátor a megfelelő hőmérsékletre felmelegszik, illetve lehűl.**

**Megjegyzés:** A lítium-ion akkucsomagokat maximális teljesítményük és élettartamuk érdekében az első használat előtt teljesen töltse fel.

- ♦ A töltőt (11) dugaszolja egy megfelelő konnektorra, mielőtt belehelyezi az akkucsomagot (9).
- ♦ A zöld töltésjelző fény (11a) villogása jelzi, hogy a töltési folyamat megkezdődött.
- ♦ A töltés befejezését a lámpa (11a) folyamatos zöld fénye jelzi. Az akkucsomag (9) teljesen fel van töltve, használhatja, kiveheti a töltőből (11), vagy benne is hagyhatja.
- ♦ A lemerült akkumulátorokat 1 héten belül töltse fel. A lemerült állapotban tárolt akku élettartama jelentősen megrövidül.

## A töltésjelző LED kijelzései

| | | |
|---|---|---|
| | **Töltés:**<br>Villogó zöld fény | |
| | **Teljesen feltöltve:**<br>Folyamatos zöld fény | |
| | **Meleg/hideg késleltetés:**<br>Villogó zöld fény<br>Folyamatos piros fény | |

**Megjegyzés:** Hibás akkucsomagot a kompatibilis töltő(k) nem tölt(enek). A töltő nem világít, ha hibás az akkucsomag.

**Megjegyzés:** Ugyanez a töltő hibáját is jelentheti. Ha a töltő hibát jelez, márkaszervizzel vizsgáltassa be a töltőt és az akkumulátort.

### Az akkumulátor töltőben hagyása

Az akkucsomag korlátlan ideig maradhat a töltőben, miközben a LED határozatlan ideig világít. A töltő teljesen feltöltött állapotban tartja az akkumulátort.

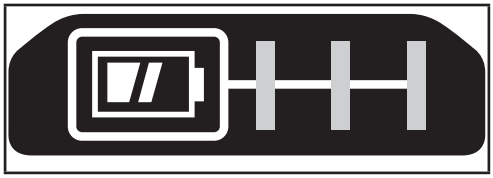
### Meleg/hideg késleltetés

Ha a töltő azt érzékeli, hogy az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, automatikusan elindítja a meleg/hideg késleltetést, a zöld LED (11a) villog, a piros LED (11b) folyamatosan világít, felfüggesztve a töltést mindaddig, amíg az akkumulátor megfelelő hőmérsékletet nem ér el. A töltő ezután

automatikusan töltési üzemmódra kapcsol. Ez a funkció maximális élettartamot biztosít az akkumulátornak.

### Akku töltöttségének kijelzője (B ábra)

Az akkumulátorban van egy töltöttségi szintjelző, a gombjának (9a) lenyomásával könnyen megállapítható az akkumulátor fennmaradó üzemideje, amint a B ábra szemlélteti.



### Az akkucsomag behelyezése a szerszámba és eltávolítása

**Figyelmeztetés!** Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a szerszám biztonsági reteszgombja be van kapcsolva, hogy az indítókapcsoló véletlenül ne léphessen működésbe.

### Az akkucsomag behelyezése (C ábra)

- Illessze az akkucsomagot (9) határozott mozdulattal a szerszámba, amíg kattanást nem hall, ahogyan az C ábra mutatja. Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag teljes mértékben illeszkedjen és rögzítődjön a helyén.

### Az akkucsomag eltávolítása (C ábra)

- Nyomja meg az akkumulátor kioldógombját (9b), ahogyan a C ábrán látja, majd húzza ki az akkucsomagot a szerszámból.

### Övakasztó (opcionális, külön megvásárolható extra tartozék) (D ábra)

**Figyelmeztetés!** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében állítsa a forgásirányváltó kapcsolót reteszelt állásba, vagy kapcsolja ki a szerszámot, és válassza le róla az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez, illetve tartozékot, szereléket szerel fel vagy le.

A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

**Figyelmeztetés!** A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése végett CSAK a hozzá mellékelt övakasztóval (12) függessze a terméket a derékszíjára.

NE kötözze, és ne rögzítse az övakasztóval (12) a szerszámot személyhez vagy tárgyhoz használat közben. NE akassza fejmagasság fölé, és ne akasszon semmilyen tárgyat az övakasztóra.

**Figyelmeztetés!** A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében ügyeljen arra, hogy az övakasztó tartócsavarja (13) biztonságosan meg legyen húzva.

**Megjegyzés:** Az övakasztó (12) felcsatolásához vagy cseréjéhez csak a mellékelt csavart (13) használja. Húzza meg biztonságosan a csavart.

Az övakasztó (12) a bal- és jobbkezes felhasználók kényelme érdekében a szerszám bármelyik oldalára rögzíthető, de csak a mellékelt csavarral (13). Ha egyáltalán nincs szükség az akasztóra, le is lehet szerelni a szerszámról.

Az övakasztó (12) áthelyezéséhez csavarja ki, majd az átellenes oldalra csavarja be a tartócsavart (13).

Húzza meg biztonságosan a csavart (13).

**Megjegyzés:** Különféle trackwall akasztók és tárolási konfigurációk léteznek.

Kérjük, további tájékoztatásért látogasson el www.stanley.eu/3 weboldalunkra.

### Oldalfogantyú (E ábra)

**Figyelmeztetés!** A személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében MINDIG helyesen felszerelt oldalfogantyúval használja. Ha nem így tesz, az oldalfogantyú a szerszám használata közben elcsúszhat, és Ön elveszítheti a szerszám feletti uralmát. A szerszám feletti maximális uralom érdekében mindkét kezével tartsa a szerszámot.

**Figyelmeztetés!** A szerszám használata előtt ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítette az oldalfogantyút.

Az oldalfogantyú (4) a motorház (5) bármelyik oldalára felhelyezhető, így lehetővé teszi a jobb- és a balkezes használatot is.

### Az oldalfogantyú felszerelése (E ábra)

**Figyelmeztetés!** Az oldalfogantyút mindig használnia kell, hogy a szerszám feletti uralmát folyamatosan megtartsa.

- Válassza ki a jobb- vagy balkezes használatot, és annak megfelelően helyezze be az oldalfogantyút (4) a motorház (5) adott oldalán található oldalfogantyú-furatba.
- Reteszelje az oldalfogantyút (4), rögzítse stabilan az oldalfogantyút (4), vagyis addig forgassa az óramutató járásának irányába az oldalfogantyút (4), amíg már nem forgatható tovább.
- Az oldalfogantyú (4) helyének megváltoztatásához forgassa az oldalfogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg az le nem válik a motorházról. Helyezze az oldalfogantyút az ellenkező oldalra, és szerelje vissza a fent leírtak szerint.

### A pergőfúró szár vagy más szerszámspecifikus tartozék fel- és leszerelése (F, G ábra)

**Figyelmeztetés!** Tartozékcserénél mindig reteszelje az indítókapcsolót, és áramtalanítsa a szerszámot.

**Figyelmeztetés!** A szerszám beindítása előtt mindig ellenőrizze, hogy a pergőfúró szár biztonságosan rögzítve van-e. A lazán befogott pergőfúró szár kilökődhet a szerszámból, és személyi sérülést okozhat.

Pergőfúró szár (6) vagy más tartozék befogásához végezze el a következő lépéseket.

- Kapcsolja ki a szerszámot, és válassza le róla az akkucsomagot.

- Oldja ki és távolítsa el a rögzítő csapszeget (7) a pergőfúró szárból (6).
- Egyik kezével tartsa meg a szerszámot. A másik kezével fogja meg a pergőfúró szárat (6), és illessze a pergőfúró szár hüvelyét (8) a hajtótengelyre (8a) a G ábrán látható módon.
- Forgassa el a pergőfúró szárat, hogy a pergőfúró szár hüvelyén (8) és a hajtótengelyen (8a) található furatok (7a) egymáshoz illeszkedve fedésbe kerüljenek.
- Helyezze be a rögzítő csapszeget (7) a pergőfúró szár hüvelyén (8) és a hajtótengelyen (8a) található furatokon (7a) keresztül.
- Rögzítse a rögzítő csapszeget (7) a helyére a csap bepattintásával.
- A pergőfúró szár eltávolításához ismételje meg a fent ismertetett 1. és 2. lépést. Tartsa meg az egyik kezével a szerszámot.
  A másik kezével fogja meg a pergőfúró szárat (6), és húzza le a pergőfúró szárat a hajtótengelyről (8a).

## Használat

**Figyelmeztetés!** Hagyja a szerszámot a saját tempójában működni. Ne terhelje túl.

## Helyes kéztartás (H ábra)

**Figyelmeztetés!** A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében MINDIG a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.

**Figyelmeztetés!** A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében MINDIG biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva annak hirtelen reakciójára.

A helyes kéztartás az, ha egyik kezét a főfogantyúra (3), a másik kezét pedig az oldalfogantyúra (4) helyezi, hogy kontrollálni tudja a szerszám forgó mozgását.

## Indítókapcsoló/irányváltó gomb (I ábra)

- A szerszám az indítókapcsoló (1) behúzásával és elengedésével kapcsolható be és ki.
- A forgásirányváltó kapcsolóval (2) módosítható a pergőfúró szár (6) forgásiránya, és ugyanez a gomb biztonsági kapcsolóként is működik.
- Az előre forgásirány kiválasztásához engedje el az indítókapcsolót, és tolja balra a forgásirányváltó kapcsolót.
- A hátra forgásirány kiválasztásához az ellentétes irányba tolja a forgásirányváltó kapcsolót.

**Megjegyzés:** Az irányváltó kapcsoló középső állásában a szerszám álló helyzetben reteszelve van. Csak az indítókapcsoló elengedése után változtasson a forgásirányváltó kapcsoló állásán.

## A pergőfúró szár használata

**Figyelmeztetés!** A szerszám használata előtt ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítette az oldalfogantyút.

**Figyelmeztetés!** Az oldalfogantyút mindig használnia kell, hogy a szerszám feletti uralmát folyamatosan megtartsa.

**Figyelmeztetés!** A szerszám beindítása előtt mindig ellenőrizze, hogy a pergőfúró szár biztonságosan rögzítve van-e. A lazán befogott pergőfúró szár kilökődhet a szerszámból, és személyi sérülést okozhat.

**Figyelmeztetés!** Tartsa a pergőfúró szárat a testétől távol. A készülék véletlen beindulása sérülést okozhat.

- Válassza ki a kívánt irányt (előre vagy hátra) a tervezett műveletnek megfelelően.
- A szerszám beindítása előtt stabilan megtartva fogja meg a főfogantyút és az oldalfogantyút, és helyezze a pergőfúró szárat (6) 90°-os szögben a munkafelület fölé.
- Kapcsolja be a szerszámot, és hagyja, hogy a pergőfúró szár (6) elérje a teljes sebességet, majd lassan süllyessze a talajba.
- A pergőfúró szárat (6) mindig tengelyirányban nyomja. Akkora nyomást fejtsen ki a szerszámra, hogy a pergőfúró szár fúrjon, de ne nyomja túl erősen, mert attól leállhat a motor, vagy elgörbülhet a pergőfúró szár.
- Mindkét kezével erősen tartsa a szerszámot, hogy a pergőfúró szár el ne csavarodhasson.
- HA A SZERSZÁM ELAKAD, az rendszerint túlterhelés miatt van. AZONNAL ENGEDJE EL AZ INDÍTÓKAPCSOLÓT, húzza ki a pergőfúró szárat a talajból, majd állapítsa meg az elakadás okát. ELAKADÁS UTÁN NE PRÓBÁLJA AZ INDÍTÓKAPCSOLÓ BE- ÉS KIKAPCSOLGATÁSÁVAL ÚJRAINDÍTANI, MERT AZZAL KÁRT OKOZHAT A SZERSZÁMBAN.
- Járassa tovább a motort, mielőtt a pergőfúró szárat kihúzza a lyukból. Így megelőzheti a beszorulását.
- Új lyuk kialakítása előtt kapcsolja ki a szerszámot az indítókapcsoló (1) segítségével.

## Karbantartás

Az Ön STANLEY FATMAX elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú idejű használatra terveztük.

A folyamatos és megfelelő működés a szerszám helyes ápolásától és rendszeres tisztításától függ.

Az Ön töltőkészüléke a rendszeres tisztításon kívül más karbantartást nem igényel.

**Figyelmeztetés!** Mielőtt a szerszám karbantartásához kezd, vegye ki belőle az akkumulátort. Tisztítás előtt áramtalanítsa a töltőt.

- Puha kefével vagy száraz törlőronggyal rendszeresen tisztítsa meg a szerszám és a töltő szellőzőnyílásait.

- Nedves törlőronggyal rendszeresen tisztítsa le a motorburkolatot. Ne használjon súrolószert vagy oldószer alapú tisztítószert.
- Rendszeresen nyissa ki a tokmányt, és ütögesse meg, hogy a belsejéből kihulljon a por.

## Környezetvédelem

Elkülönítve gyűjtendő. Az ilyen szimbólummal megjelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékkal együtt leselejtezni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt.

Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok leselejtezéséről. További tájékoztatást a **www.2helpU.com** honlapon talál.

## Műszaki adatok

| | | SFMCGA75 |
|---|---|---|
| **Feszültség** | $V_{DC}$ | 18 |
| **Üresjárati fordulatszám** | $min^{-1}$ | 0–400 percenkénti fordulatszám |
| **Kapacitás** | mm | 20 |
| **Súly** | kg | akkumulátor nélkül: 1,356<br>akkumulátorral: 1,992 |

| **Töltő** | | **SFMCB11** | **SFMCB12 / SC200** | **SFMCB14** |
|---|---|---|---|---|
| Felvett feszültség | $V_{AC}$ | 230 | 230 | 230 |
| Leadott feszültség | $V_{DC}$ | 18 | 18 | 18 |
| Áramerősség | A | 1,25 | 2 | 4 |

| **Akkumulátor** | | **SFMCB201 / SB201** | **SFMCB202 / SB202** | **SFMCB204 / SB204** | **SFMCB206** |
|---|---|---|---|---|---|
| **Feszültség** | $V_{DC}$ | 18 | 18 | 18 | 18 |
| **Kapacitás** | Ah | 1,5 | 2,0 | 4,0 | 6,0 |
| **Típus** | | Li-ion | Li-ion | Li-ion | Li-ion |

| **Hangnyomásszint az EN 62841 szabvány szerint:** |
|---|
| Kibocsátott hangnyomásszint ($L_{pA}$) 71 dB(A), toleranciafaktor (K) 3 dB(A) |
| Mért hangteljesítményszint ($L_{WA}$) 79 dB(A), toleranciafaktor (K) 3 dB(A) |

| **Súlyozott effektív rezgésgyorsulás összértéke (három tengely vektorösszege) az EN 62841 szabvány szerint:** |
|---|
| Rezgéskibocsátási szint ($a_{h,\ D}$) < 2,5 $m/s^2$, toleranciafaktor (K) 1,5 $m/s^2$ |

**Megfelelőségi nyilatkozat**

**A gépek biztosítására vonatkozó (biztonsági) 2008. évi előírások**

UK CA

SFMCGA75 pergőfúró

A STANLEY FATMAX kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

A gépek biztosítására vonatkozó (biztonsági) 2008. évi előírások, S.I. 2008/1597 (a módosításainak megfelelő állapotban), EN 62841-1:2015 + A11:2022, EN ISO 12100:2010

Ezek a termékek megfelelnek a következő UK jogszabályok követelményeinek:
Elektromágneses kombatibilitás jogszabály, 2016, S.I.2016/1091 (a módosításainak megfelelő állapotban).

Egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló jogszabály, 2012, S.I. 2012/3032 (a módosításainak megfelelő állapotban).

További tájékoztatásért forduljon a STANLEY FATMAX vállalathoz a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy, nyilatkozatát a STANLEY FATMAX nevében adja.

Paul Featherstone
Termékigazgató – Kültéri termékek csoportja
STANLEY FATMAX UK,
270 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 4DX
Anglia
2022-08-24

**CE megfelelőségi nyilatkozat**

GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV

SFMCGA75 pergőfúró

A STANLEY FATMAX kijelenti, hogy ezek a termékek megfelelnek az EN 62841-1:2015 + A11:2022, EN ISO 12100:2010 szabványok követelményeinek.

Ezek a termékek a 2006/42/EK, a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. További tájékoztatásért forduljon a STANLEY FATMAX vállalathoz a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

További tájékoztatásért forduljon a STANLEY FATMAX vállalathoz a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy, nyilatkozatát a STANLEY FATMAX nevében adja.

Patrick Diepenbach

Patrick Diepenbach
Vezérigazgató, Benelux
STANLEY FATMAX,
Egide Walschaertsstraat 14-18
2800 Mechelen, Belgium
2022-08-24

**Garancia határozat**

A Stanley Fat Max elhivatott a termékei minősége iránt, és a vásárlás dátumától számított 12 hónapos garanciát kínál a fogyasztóknak. Ez a garancia határozat csak kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) és az Egyesült Királyság területén érvényes.

A garanciális igény meg kell, hogy feleljen a Stanley Fat Max feltételeinek, a vásárlónak be kell mutatnia a vásárlás bizonyítékát az eladó vagy a megbízott szerviz felé.

A Stanley Fat Max 1 éves garanciájának feltételeit és a legközelebbi szerviz elérhetőségét megtalálja a **www.2helpU.com** honlapon, vagy megérdeklődheti a kézikönyvünkben megadott címen található Stanley Fat Max képviselettől.

Kérjük, látogasson el a www.stanley.eu/3 weboldalra, és regisztrálja új Stanley Fat Max termékét, hogy új termékeinkről és különleges ajánlatainkról naprakész információkkal láthassuk el.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a helyi Stanley képviselettől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. Emellett a hivatalos Stanley szervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő honlapon érhetők el: **www.stanley.eu/3**

Kérjük a vásárlástól számított 30 napon belül regisztrálja Stanley Fat Max készülékét a **www.stanley.eu/3** oldalon, annak érdekében, hogy jogosult legyen további két év kiterjesztett garanciára. Az extra 2 év garanciára, mely gyártási vagy anyaghibára vonatkozik, az oldalon kinyomtatott igazoló dokumentum átadásával jogosult a Stanley márkaszervizben.

## GARANCIA HATÁROZAT

A STANLEY Europe elhivatott a termékei iránt, ezért a termék felhasználóinak kiemelkedő garanciális feltételeket kínál. Ez a garanciahatározat csak kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) területén érvényes.

## EGY ÉV TELJES GARANCIA (VÁLLALKOZÁSOKNAK).

Ha egy STANLEY termék anyaghiba vagy a kivitelezés módja miatt meghibásodik, az eladás dátumától számított 12 hónapig a STANLEY Europe garanciát vállal a hibás alkatrészek vagy – saját belátása szerint – az egész termék díjmentes cseréjére, feltéve hogy:

- A terméket a megadott útmutatásoknak megfelelően és rendeltetésszerűen használták, nem erőltették, nem terhelték túl, és az nem szenvedett mechanikai sérülést.
- A terméken csak a természetes kopás és elhasználódás jelei észlelhetők.
- A termék javítására illetéktelen személy nem tett kísérletet.
- A vásárlás ténye bizonyított.
- A STANLEY terméket minden eredeti alkatrészével együtt juttatják vissza.

Ez a garancia határozat fogyóeszközökre nem terjed ki, és nem mentesíti a felhasználót karbantartási vagy kalibrálási kötelezettsége alól.

Ha garanciális igénye van, lépjen kapcsolatba forgalmazójával, vagy keresse ki a STANLEY forgalmazók listáját, illetve az eladás utáni szolgáltatásaink részletes ismertetését megtalálja a www.STANLEY.eu internet oldalon.katalógusból az Önhöz legközelebbi megbízott STANLEY képviseletet a csomagoláson vagy a kézikönyvben feltüntetett elérhetőségen.

*A STANLEY Fatmax elektromos kéziszerszámok többségére 3 év garancia vonatkozik, ha a terméket a vásárlástól számított 4 héten belül online regisztrálják. Kérjük, kattintson ide a termék regisztrálásához.

## JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő STANLEY FATMAX készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

**10.000,-Ft – 250.000,- bruttó értékhatár között 2 év,**
**250.000,-Ft bruttó értékhatár felett 3 év**
**időtartamú jótállást vállalunk.**

**Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.**
**Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!**

**1)** A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.

**a)** A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.

**b)** Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját és a fogyasztási cikk fogyasztó által fizetett vételárát.. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, elektronikus dokumentumon történő átadás esetén nem szükséges tartalmaznia elektronikus aláírást és bélyegzőlenyomatot. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz).
A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévők között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában, úgy a letölthetőség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.

**c)** A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.

**d)** Elveszett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

**e)** A jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a 151/2003. Korm. rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése vagy üzemben tartása más módon nem biztosítható, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára.

**2) Nem terjed ki a jótállás:**

**a)** amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;

**b)** azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghajtószíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);

**c)** a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;

**d)** a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;

**e)** az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak;

**amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**

**3)** **<u>A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:</u>**

**a)** A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javításszolgálatnál is bejelentheti.
Termékszavatossági jogait a termék előállítójával vagy forgalmazójával szemben gyakorolhatja a fogyasztó, a termék hibáját a fogyasztónak kell bizonyítania.
A termékszavatossági igény érvényesítése során a hiba kijavítása vagy a termék kicserélése követelhető, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetőség. Ugyanazon hiba miatt kellékszavatossági és jótállási igény, valamint termékszavatossági és jótállási igény egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthető, ha viszont egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette a fogyasztó a hibás teljesítésből eredő jogait, ugyanezen hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt.

**b)** Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az áru a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítania a kicserélt áru visszavételét.

**c)** A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni az NGM rendeletben előírt tartalommal. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni a fogyasztó nevét és címét, a dolog azonosításához szükséges adatokat, a dolog átvételének időpontját és azt az időpontot, amikor a fogyasztó a dolgot átveheti. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítéléshez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemei a megrendelő neve és címe, üzlet neve és címe, vizsgálat tárgya, vizsgálati díj összege, vizsgálati díj fizetésére kötelezett megnevezése, termék beérkezésének időpontja, vásárlás időpontja, minőségi kifogás bejelentésének időpontja, fogyasztó kifogása, vizsgálati módszerek, vizsgálat megállapításai indokolással ellátva, tájékoztatás és egyéb szükségesnek ítélt tájékoztatások.

**d)** Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A csereigény érvényesítését követően a hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó kérheti a szakszerviz közreműködését vagy szakvéleményt szerezhet be.

**e)** Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az állásponjáról.

**f)** Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozaton feltüntetett javításszolgálatnál kívánja érvényesíteni, a javításszolgálat köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javításszolgálat (szerviz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javításszolgálat (szerviz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben
– a termék első javítása esetén megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható
– a javítás várható idejéről, ha a termék javítása előreláthatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
– a termék javítása nem lehetséges harminc nap alatt.

**g)** A vállalkozásnak, illetve a javításszolgálatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
– Ha a jótállási időtartam alatt <u>a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható</u>, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a jótállási jegyen, annak hiányában a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
– Ha a jótállási időtartam alatt <u>a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik,</u> - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.
– Ha <u>a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor,</u> a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárat 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.

**h)** A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződésszerű teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.

**i)** A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.

**j)** A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
– a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
– ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerűvé tételét;
– a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árleszállítást vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokolttá; vagy
– a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.

**k)** A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.

**l)** Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.

**m)** Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.

**n)** A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.

**4)** **A jótállás keretébe tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javításszolgálatnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:**
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**<u>Gyártó:</u>**
STANLEY FATMAX,
Egide Walschaertsstraat14-18,
2800 Mechelen,
Belgium

**<u>Forgalmazó:</u>**
Stanley Black & Decker Hungary Kft
1016. Budapest,
Mészáros u. 58/B
Tel.: +36-1-328-55-00

**<u>Központi Márkaszerviz</u>**
FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11 / 49
RMA system: http://rma.fixit-service.com
https://sbd.fixit-service.com/
E-mail: stanley@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. 1107 Budapest, Barabás utca 5.
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +3617859575

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa: .....

Gyártási száma: .....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

.....

A fogyasztási cikk bruttó vételára:..... -Ft

.....P.H.

Aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:.....

.....

.....P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja .....

.....

**fogyasztó aláírása**

**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**

**1. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja .....

Szervizbe érkezés időpontja:.....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:.....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos**: igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.

aláírás

**2. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja .....

Szervizbe érkezés időpontja:.....

Munkalap száma: .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás: .....

.....

Szervizből kiadás időpontja:.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.

aláírás

**3. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja .....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás .....

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.

aláírás

**4. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja .....

Szervizbe érkezés időpontja: .....

Munkalap száma .....

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás .....

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)

.....P.H.

aláírás

STANLEY. STANLEY. FATMAX.

## Stanley Black & Decker Hungary Kft

| | | Tel. |
|---|---|---|
| **Iroda** | **1016 Bp. Mészáros u 58/b.** | **+36-1-328-55-00** |

## Központi Márkaszerviz

| **Elérhetőség** | | **Tel/fax** | |
|---|---|---|---|
| FIXIT Hungary Kft. | **Zsolcai kapu 9-11 / 49**<br>**3526 Miskolc** | +36 46 500 385 | stanley@hu.fixit-service.com<br>https://rma.fixit-service.com/<br>https://sbd.fixit-service.com/ |
| Stan Tools And Nails Ltd. | **1107 Budapest**<br>**Barabás utca 5.** | +36 30 339 8429 | e-mail:<br>info@stanleytools.hu |

**CZ** **ZÁRUČNÍ LIST**

**H** **JÓTÁLLÁSI JEGY**

**PL** **KARTA GWARANCYJNA**

**SK** **ZÁRUČNÝ LIST**

STANLEY FATMAX

CZ měsíců
H hónap

**12**

PL miesiące
SK mesiacov

| | | | |
|---|---|---|---|
| **CZ** | Výrobní kód | Datum prodeje | Razítko prodejny<br>Podpis |
| **H** | Gyári szám | A vásárlás napja | Pecsét helye<br>Aláírás |
| **PL** | Numer seryjny | Data sprzedaży | Stempel<br>Podpis |
| **SK** | Číslo série | Dátum predaja | Pečiatka predajne<br>Podpis |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
FIXIT Hungary Kft.
3526 Miskolc
Zsolcai kapu 9-11 / 49
RMA system:
http://rma.fixit-service.com
https://sbd.fixit-service.com/
E-mail:
stanley@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd.
1107 Budapest
Barabás utca 5.
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +36303398429

(PL)
Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy
(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych
(H) A garanciális javitás dokumentálása
(SK) Záznamy o záručných opravách

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| CZ | Číslo | Datum příjmu | Datum zakázky | Číslo zakázky | Závada | Razítko<br>Podpis |
| H | Sorszám | Bejelentés időpontja | Javítási időpont | Javitási munkalapszám | Hiba jelleg oka | Pecsét<br>Aláírás |
| | Jótállás új határideje | | | | | |
| PL | Nr. | Data zgłoszenia | Data naprawy | Nr. zlecenia | Przebieg naprawy | Stempel<br>Podpis |
| SK | Číslo dodávky | Dátum nahlásenia | Dátum opravy | Číslo objednávky | Popis poruchy | Pečiatka<br>Podpis |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

09/24